



## AUSCHWITZ. NO HACE MUCHO, NO MUY LEJOS

El Centro de Exposiciones Arte Canal ha acogido en Madrid, entre el 1 de diciembre de 2017 y el 7 de octubre de 2018, el estreno mundial de una de las exposiciones imprescindibles del año: *Auschwitz. No hace mucho, no muy lejos*. Esta muestra, en la que se ha trabajado más de seis años, ha sido concebida y diseñada por un equipo liderado por el Dr. Robert Jan van Pelt y el equipo multidisciplinar de historiadores, conservadores y documentalistas del Centro de Investigación del Museo Estatal de Auschwitz-Birkenau, dirigidos por el Dr. Piotr Setkiewicz.

El equipo del Museo Sefardí pudo visitar la exposición y conocerla de primera mano. La muestra presentaba un recorrido lineal que ofrecía una visión en profundidad sobre la barbarie de Auschwitz. Nada más entrar, la

## AUSCHWITZ. NOT SO LONG AGO, NOT SO FAR AWAY

The exhibition centre Arte Canal has held in Madrid, between the 1<sup>st</sup> of December 2017 and the 7<sup>th</sup> of October 2018, the World Première of one of the essential exhibitions of the year: *Auschwitz. Not so long ago, not so far away*. This exhibition, a work of more than six years, has been conceived and designed by a team guided by the Dr. Robert Jan van Pelt and the multidisciplinary team of historians, curators and documentary makers of the Research Centre of the State Museum of Auschwitz-Birkenau, managed by the Dr. Piotr Setkiewicz.

The Sephardic Museum team could visit the exhibition and could get first-hand knowledge. The exhibition presented a linear route that offered a view in depth about the cruelty of Auschwitz. As soon as you enter, the exhibition immersed us into

muestra nos sumergió en el clima de la Europa previa a la II Guerra Mundial, marcado por el ascenso del fascismo y el antisemitismo: las dificultades posteriores a la Gran Guerra, la búsqueda de un culpable en el pueblo judío, las progresivas prohibiciones y boicots que mermaron los derechos de las comunidades judías o la guerra civil española como ensayo del conflicto bélico europeo. Para ilustrar este ambiente se mostraban filmaciones de la época, carteles propagandísticos e incluso juegos infantiles antisemitas, entre otras piezas.

En este marco se empezó a gestar una mentalidad genocida, en la que no tenían cabida los judíos ni otros colectivos, como los rivales políticos, sindicalistas, personas con discapacidad, homosexuales, «elementos antisociales», testigos de Jehová y romaníes. El resultado de esta ideología sería la solución final, mediante la cual no solamente se trató de erradicar a las personas, sino también sus contribuciones a la civilización. De esta manera, asistimos al dramático crecimiento de un campo de concentración en un pequeño pueblo de la Polonia ocupada, que pasó de albergar a prisioneros de guerra soviéticos a convertirse en una auténtica maquinaria de la muerte. La exposición nos adentraba en este espacio siniestro, del cual pudimos observar sus elementos constructivos, como un barracón original o fragmentos de las vallas electrificadas. Asimismo, mostraba una completa panorámica de los principales aspectos de la historia de Auschwitz, tanto en el lado de las víctimas como en el de los verdugos. Junto con los espeluznantes objetos testigos del exterminio, se recogían otras facetas menos conocidas, como la vida de las SS en el campo o la creación de grupos de resistencia entre los internos.

Este relato era narrado gracias a una serie de recursos muy cuidados. La muestra contaba con 600 objetos originales, en su mayoría pertenecientes a la colección del Museo Estatal de Auschwitz-Birkenau. Especialmente

the climate of the Europe previous to the Second World War, marked by the rise of Fascism and the anti-Semitism: the difficulties after the Great War, the search of a guilty among the Jewish people, the progressive prohibitions and boycotts that reduced the rights of the Jewish communities or the Spanish Civil War as the trial of the European war conflict. To illustrate this environment, some filmings of that time were shown, also advertising posters and even anti-Semitic games for children, among other pieces.

Within this framework, a genocidal ideology began to take shape, where there was no place for Jews or other groups, such as the political opponents, unionists, persons with a disability, homosexuals, «anti-social elements», Jehovah's witnesses and Romanies. The result of this ideology would be the Final Solution, through which they tried not only to eradicate people, but also their contributions to the civilization. This way, we have seen a considerable increase of a concentration camp in a small town of the occupied territory of Poland, which used to hold Soviet war prisoners and then it became an authentic death machine. The exhibition went in depth into this sinister space, from which we could see its constructive elements, such as an original barracks or fragments of the electrified fences. Likewise, it showed a general overview of the main aspects of the history of Auschwitz, from the point of view of the victims as well as from the executioners'.

Together with the horrifying objects, witnesses of the extermination, other less known facets were collected, such as the life of the SS on the battlefield or the development of resistance groups among the internal people.

This story was told thanks to a group of very carefully detailed resources. The exhibition had 600 original objects, most of them belonging to the collection of the State Museum of Auschwitz-Birkenau.



Objetos expuestos en esta exposición temporal.

significativos dentro de la exposición eran todos aquellos elementos referidos a las víctimas: sus enseres arrebatados al llegar al campo, sus cartas y dibujos como reducto clandestino de expresión personal, sus uniformes y el brutal proceso de deshumanización al que eran sometidos. Hemos de destacar de un modo especial la presencia de sus testimonios e historias personales, que constituían el verdadero hilo conductor del discurso. Estas experiencias eran contadas tanto a través de entrevistas orales audiovisuales como mediante una amplísima documentación textual y fotográfica, que ponía nombres propios a la barbarie.

La exposición reflexionaba así sobre una masacre de tal magnitud que puede parecernos muy remota, pero que se encuentra de hecho muy cercana a nosotros, tanto en el espacio como en el tiempo. Nos invitaba así, mediante la célebre frase de George Santayana, colocada certeramente en un panel: «Aquellos que no recuerdan el pasado están condenados a repetirlo», a tener muy presente este terrible hecho para no reproducirlo nunca más.

Elements referred to the victims were especially significant inside the exhibition: their belongings grabbed when they arrived at the camp; their letters and drawings, as a clandestine stronghold for their personal expression; their uniforms and the savage dehumanization process to which they were subjected. We have to highlight in a special way the presence of their personal testimonies and stories, which were the real common thread of the speech. These experiences were told in audiovisual oral interviews as well as by a very wide textual and photographic documentation which showed proper names of that cruelty.

This way, the exhibition considered this to be such a cruelty that we can think it is so remote, but, in fact, it is really close to us regarding space as well as time. This way, it invited us, with the famous quotation of George Santayana, placed accurately on one panel («Those who do not remember the past are condemned to repeat it»), to bear this terrible fact in mind and not to reproduce it ever again.